

# Les récoltes botaniques de Roumanie dans l'herbier de l'Université de Strasbourg (STR)

Par Michel HOFF \*, Françoise DELUZARCHE \*, Isabelle COMBROUX \*\*

## RÉSUMÉ

L'herbier général de Strasbourg rassemble environ 150 000 spécimens de monde entier et plus de 2 400 collecteurs différents. Les spécimens issus de l'actuelle Roumanie ont été récoltés ou distribués par plus de 40 collecteurs, la plupart d'origine allemande, autrichienne ou hongroise. Les principales récoltes ont été effectuées entre 1880 à 1910 dans l'ancien territoire de l'Empire austro-hongrois en Transylvanie, au Banat et en Bucovine. Les collecteurs, avec leurs lieux de collecte et leurs lieux de dépôts ainsi que quelques spécimens remarquables sont présentés.

**MOTS-CLÉS** : Herbier, Flore, Histoire de la botanique, Roumanie, Transylvanie, Université de Strasbourg

## REZUMAT

Herbarul general din Strasbourg reunește aproximativ 150 000 de specimene din lumea întreagă și mai mult de 2 400 de colecționari diferiți. Specimenele venite din actuala România au fost recoltate sau distribuite de mai mult de 40 de colecționari, o mare parte de origine germană, austriacă sau maghiară. Principalele recolte au fost efectuate între 1880 până în 1910 pe vechiul teritoriu aparținând Imperiului Austro – Ungar, în Transilvania, Banat și Bucovina. Atât colecționarii, cu locurile lor de colectă și de depozit, cât și câteva specimene remarcabile, sunt prezentate.

\* Herbar de l'Université de Strasbourg, Institut de Botanique, Université de Strasbourg, 28 rue Goethe, F-67083 STRASBOURG Cedex, France  
courriel : hoff@unistra.fr

\*\* Centre d'Ecologie végétale et d'Hydrologie, Institut de Botanique, Université de Strasbourg, 28 rue Goethe, F-67083 STRASBOURG Cedex, France

## Introduction

L'herbier de Strasbourg (STR) rassemble plus de 450 000 spécimens du monde entier. L'herbier général, qui regroupe environ 150 000 spécimens, a été constitué entre 1871 et 1918 à partir des collections locales mais surtout par des dons de plusieurs grands herbiers allemands (Berlin, Breslau, Göttingen, etc.) ou de la zone d'influence de la botanique allemande (Budapest, Göteborg, Vienne, etc.). Le but de cette note est d'inventorier les collections issues de l'actuelle Roumanie, de préciser quels sont les collecteurs, les années et les principaux lieux de collecte, et de présenter quelques spécimens remarquables.

### 1. L'herbier de Strasbourg

L'herbier de l'Université Louis-Pasteur rassemble plus de 450 000 spécimens de plantes séchées du monde entier (M. HOFF et R. GRADSTEIN, 1991). Par la richesse et la variété de ses collections, il se place parmi les cinq grands herbiers de France. Les spécimens sont rangés dans plusieurs grandes collections :

- L'herbier d'Alsace qui regroupe les plantes régionales ainsi que des spécimens des régions voisines de Franche-Comté, de Lorraine, du Palatinat, du Pays de Bade et du Jura suisse ;
- L'herbier général qui rassemble des spécimens du monde entier (Amérique, Afrique, Océanie, Asie, Europe orientale, etc.) ;
- Les herbiers H. de BOISSIEU, SCHLUMBERGER, E. MANTZ et G. MUHLENBECK, grandes collections de plusieurs milliers de spécimens rassemblés par des amateurs ;
- Les herbiers de cryptogames : fougères, bryophytes, hépatiques, lichens, champignons, algues, spécialités de l'herbier au XIX<sup>e</sup> siècle ;
- Les centuries : fascicules d'herbiers de 100 espèces différentes, numérotées, diffusés en plusieurs exemplaires et souvent reliés ;
- Les herbiers historiques, qui ont un intérêt majeur pour la botanique, dont l'herbier Nees von ESENBECK qui rassemble les hépatiques du monde ;
- Une dizaine de collections particulières de tailles diverses, Herbier DIETERLIN du Lesotho, Herbier du Prince BONAPARTE du Mexique, Herbier FRANK de Nouvelle-Calédonie, etc. ;
- Plusieurs dizaines de petites collections locales et régionales - étudiants, pharmaciens, instituteurs, amateurs divers.
- L'herbier de Strasbourg rassemble des spécimens de plus de 2 400 collecteurs du monde entier (M. HOFF et F. DELUZARCHE, 2008)

### 2. Les récoltes en Roumanie

L'herbier de Strasbourg rassemble plusieurs centaines de spécimens de Roumanie de près d'une quarantaine de botanistes. Tous les échantillons ont été récoltés avant la Première Guerre Mondiale. Les récolteurs sont nés entre 1799 et 1887, 6 avant 1820 et la plupart (19) entre 1830 et 1880, sauf pour les nouveaux spécimens de I. COMBROUX et M. HOFF.

Les récoltes datent la plupart du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, entre 1830 et 1910, avec un maximum entre 1880 et 1910. Le tableau suivant présente le nombre

de collecteurs par décennie (certains botanistes ont récolté des plantes sur plusieurs décennies) :

- 1830-1839 : 2
- 1840-1849 : 3
- 1850-1859 : 4
- 1860-1869 : 1
- 1870-1879 : 3
- 1880-1889 : 6
- 1890-1899 : 7
- 1900-1909 : 8
- 2000-2008 : 2

Dix collecteurs n'ont fait des récoltes qu'en Roumanie, 20 ont également collecté en Hongrie, 4 en Croatie, 2 en Bulgarie et 1 en Bulgarie, en Serbie, en Slovaquie et en Ukraine.

Seuls sept collecteurs ont été dans des pays plus éloignés (Allemagne, Autriche, Italie et Proche-Orient).

L'appartenance administrative des lieux des récoltes est complexe. Cette partie Centre-Est de l'Europe a été plusieurs fois redécoupée au cours des <sup>xix</sup><sup>e</sup> et <sup>xx</sup><sup>e</sup> siècles. La Hongrie historique rassemblait, outre la Hongrie actuelle, la Slovaquie, la Transylvanie, la partie roumaine du Banat et le nord de l'actuelle Croatie, la Slavonie. La Transylvanie (photos 1 et 2), appelée également Siebenbürgen<sup>1</sup>, a été intégrée à la Roumanie après le traité de Trianon en mai 1920.

C'était une province peuplée par des allemands (appelé saxons) installés par l'Empereur d'Autriche pour protéger ses frontières orientales. Le Banat (qui inclut la région traversée par la rivière Caras ou Karas en hongrois et le judet (équivalent à nos départements) de Caras-Severin et Timis en Roumanie) est maintenant répartie entre la Hongrie (pour une très petite partie), la Roumanie et la Serbie. Le Banat serbe fait partie de la province de Voïvodine, au nord de l'actuelle Serbie. La Bucovine est divisée entre la Roumanie et l'Ukraine. La Galacie a été intégrée à l'Ukraine en grande partie, une petite partie est restée polonaise. La Ruthénie, ukrainienne actuellement, était hongroise puis tchécoslovaque. La Carniole, d'abord autrichienne (Carinthie slovène), puis yougoslave, forme une grande partie de l'actuelle Slovénie. Toute cette zone est traversée par la chaîne des Carpates. Ces montagnes forment, du nord au sud, la frontière entre la Slovaquie et la Pologne (les Tatras), elles se poursuivent à l'extrême ouest de l'Ukraine puis forment en Roumaine à V qui pointe vers la Mer Noire. Elles se terminent au Banat par les Carpates méridionales. (G. LENNARD, 1912 ; Wikipedia, 2008).

---

<sup>1</sup> Les sept villes fondées par les saxons au <sup>xiii</sup><sup>e</sup> siècle qui ont donné son nom au Siebenbürgen sont : Hermannstadt (= Sibiu), Kronstadt (= Brasov), Klausenburg (= Cluj-Napoca), Mühlbach (= Sebes), Schässburg (= Sighisoara), Mediasch (= Medias) et Bistritz (= Bistrita).



Photo 1 - Saxons de Transylvanie au début du xx<sup>e</sup> siècle - G. LENNARD, 1912



Photo 2 - Église fortifiée de Transylvanie au début du xx<sup>e</sup> siècle - G. LENNARD, 1912

L'histoire de la botanique en Transylvanie a été présentée par H. HELTMANN (1982, 1991). L'un des premiers herbiers importants pour la partie roumaine de l'ancien Empire d'Autriche-Hongrie est l'herbier de Paul (Pal) KITAIBEL (1757-1817) pour la Hongrie historique. Son herbier principal est déposé à Budapest, avec des doubles à Berlin (B), Genève (G-DC), Londres (BM), Bruxelles (BR), Copenhague (C), Genève (G-DC), Munich (M), Prague (PR et PRC) (Javorka, S., 1929).

Le principal herbier de Transylvanie a été constitué par le botaniste Johann Michael FUSS (= Mihaly FUSZ) (1814-1883). Cette collection, appelée « *Herbarium Normale Transsilvanicum* » a été réalisée à partir de 1860. Les spécimens de cet herbier ont été diffusés en 11 centuriers<sup>2</sup>. Celles-ci ont été distribuées à Vienne (Photo 3) (Hofnaturalienkabinett et Zoologisch-Botanische Gesellschaft), à Pest (Landesmuseum), à Cluj- Napoca = Klausenburg (Landesmuseum), à Worclaw = Breslau (Schlesische Gesellschaft für Landeskunde), à l'Évêque de Karlsburg, le Dr. L. HAYNALD et à Sibiu (Photos 4 et 5) = Hermannstadt (Siebenbürgischen Vereins für Naturwissenschaften). (M. FUSS, 1865, 1878 ; E. SCHNEIDER, 2003). Il n'y a pas à Strasbourg, dans l'état actuel de notre inventaire, de spécimens de ces centuriers. Une autre collection ancienne importante de la région de Brasov est celle du pharmacien de Kronstadt Carl HORNING (1815-1904), réalisée entre 1833 et 1838 avec 1250 spécimens (H. HELTMANN, 1998).

La première flore du Banat a été publiée par A. ROCHEL (1828) et celle de la Transylvanie par C.J. ANDRA (1853), avec une mise à jour pour ces deux régions

<sup>2</sup> Date de publication des Centuriers : Cent. 1. 1-100. 1862. Cent. 2. 101-200. 1863. Cent. 3. 201-300. 1864. Cent. 4. 301-400. 1867. Cent. 5. 401-500. 1867. Cent. 6. 501-600. 1868. Cent. 7. 601-700. 1869. Cent. 8. 701-800. 1869. Cent. 9. 801-900. 1869. Cent. 10. 901-1000. 1872. Cent. 11. 1001-1100. 1872.

par F. SCHUR en 1866. Un guide floristique illustré des Siebenbürgen a également été publié par J. RÖMER (1898). Une petite flore illustrée récente de Transylvanie est également disponible (M. GRAU, 2006). La flore actuellement utilisée en Roumanie est la « *Flora Republicii Populare Romine* » de T. SAVULESCU, I. POP *et al.*, 1952-1976.



Photo 3 - Le Musée d'Histoire Naturelle de Vienne, lieu de dépôts de plusieurs collections de Roumanie - Photo M. Hoff.



Photo 4 - Sibiu (= Hermannstadt) siège de la „Siebenbürgische Verein für Naturwissenschaften zu Hermmannstadt“ - Photo M. Hoff.



Photo 5 - Musée d'Histoire Naturelle de Sibiu.

L'inventaire des herbiers de Strasbourg a montré que plus de 40 botanistes ont récoltés ou rassemblés des spécimens dans l'actuelle Roumanie. Pour chaque collecteur, dans la mesure du possible, les informations suivantes ont été relevées :

- Nom et prénoms, avec les variantes orthographiques<sup>3</sup> ;
- Profession ;
- Dates de naissance et de décès ;
- Dates des récoltes en Roumanie ;
- Localités (régions<sup>4</sup>, villes, massifs montagneux, etc.) des récoltes<sup>5</sup> ;
- Autres lieux de récoltes s'il y a lieu ;
- Noms des herbiers, des collections et des centuries dans lesquels sont distribués les spécimens s'il y a lieu ;
- Herbiers de dépôts principaux ;
- Bibliographie.

<sup>3</sup> La typographie des noms et prénoms de la plupart des botanistes peuvent être en allemand et en hongrois et pour certains d'entre eux en tchèque ou en roumain.

<sup>4</sup> La Roumanie actuelle est subdivisée en Judet, qui sont l'équivalent de nos départements.

<sup>5</sup> Les noms des localités ont été standardisés selon l'Atlas des localités de Transylvanie de H. FABINI (2004).



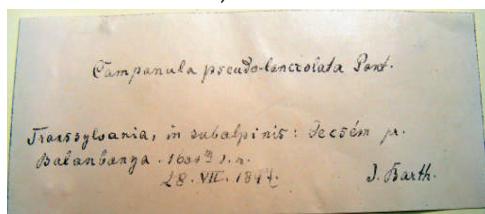
### 3. Les botanistes

1. **BAENITZ, Carl Gabriel**, 28/02/1837-03/01/1913. C. BAENITZ a distribué de très nombreux exsiccata via les Centuries de « Dr. C. BAENITZ, *Herbarium Europaeum* ». Récoltes en 1895 au Banat (Herkulesbad).



Étiquette de l'« *Herbarium Europaeum* » de C. BAENITZ

2. **BARTH, Jozsef** (ou Joseph, Josef). Botaniste et Pasteur de l'Église Évangélique à Langenthal (Valea Lunga). 19/10/1833-1915. Récoltes de 1870 à 1908 en Roumanie (Transylvanie). Spécimens dans l'*Herbier K. STEFFENS* et dans l'*Herbier C. BAENITZ*. Son herbier principal est à Budapest (BP). (H. HELTMANN, 1982, K. NIEDERMAIER, 2003 ; E. SCHNEIDER, 2003).



Étiquette autographe de J. BARTH

3. **BAYER, Johann Nepomuk**. 1802-1870 ? Récoltes en 1855 en Hongrie et en Roumanie. Son herbier principal est à Budapest (BP) avec des doubles dans l'herbier de Bucarest (BUC - Universitatea din Bucuresti, Bucarest).



Étiquette autographe de J.N. BAYER

4. **BLOCKI, Bronislaw**, 1857-1919. Récoltes de 1894 à 1899 en Pologne (Galicie) et en Roumanie (Bucovine).

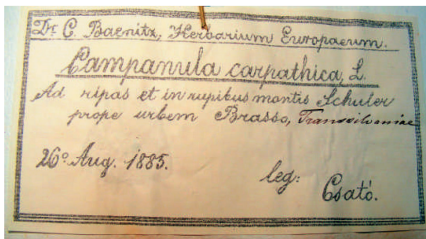
5. **BLONSKI, Franciszek** (ou Franz, Fransisci, Kzawery). Docteur. 1867-1910. Récoltes en 1902 en Pologne (Galicie), en Roumanie (Bucovine) ou en Ukraine (Bucovine et Galicie).

6. **BORBAS, Vincenz von** (ou Vinczé töl BORBÁS; Vincent BORBÁS; Vince BORBÁS; Vinczé von BORBÁS), Docteur. 29/07/1844- 1905. Récoltes entre 1879 et 1895 en Hongrie. Certains de ses spécimens ont été distribués via le « J. DÖRFLER, Wiener botanischer Tauschverein ». Son herbier principal est à Budapest (BP, BPU) avec des doubles dans l'Herbier de Bucarest (BUC - Universitatea din Bucuresti, Bucarest).

7. **BRÂNDZA, Marcel Alex**, 1868-1934. Récolte en Roumanie. Son Herbier a été distribué sous le nom de : *Champignons de Roumanie*. Son herbier principal est à Bucarest (BUC - Universitatea din Bucuresti, Bucarest) avec un double notamment à Strasbourg (STR). (M., BRÂNDZA, 1921 à 1929).

8. **COMBROUX, Isabelle**, Maître de Conférences, 25/11/1975-. Récolte en 2007 en Roumanie (Olténie).

9. **CSATO, Johann von** (ou Janos de). 1833-1913. Récoltes en 1870 en Roumanie (Transylvanie). Son herbier principal est à Budapest (BP).



Étiquettes de J.v. CSATO

10. **DEGEN, Arpad von Felsöhagy** (ou A.V. de), Docteur. 1866-1934. Récoltes entre 1897 et 1906 en Hongrie (Banat), en Croatie (Dalmatie), en Italie (Lombardie) et en Roumanie (Banat, Caras-Severin). Spécimens dans l'Herbier de l'Association Pyrénéenne. Des doubles étaient à Berlin (B), avec des spécimens de l'herbier Ullepitsch.



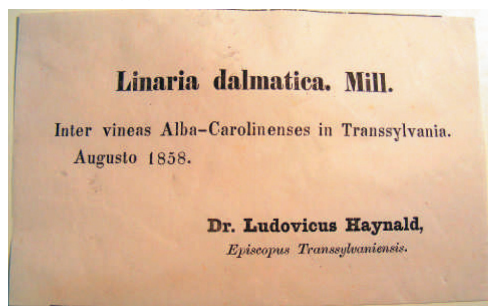
Étiquette de A. de DEGEN

11. **FRIVALDSZKY, Imré** (ou FRIVALDI, FRIVALD, Emerich), Docteur. 06/02/1799-19/10/1870. Récoltes en Bulgarie, en Macédoine et probablement en Roumanie. Son herbier principal est à Budapest (BP).

12. **FUTO, Mihaly**, 1882-1929 – Collecte en 1901 en Roumanie.

13. **GRESCHIK, Victor**. 1862-1946. Récoltes en 1890-1891 en Hongrie, en Slovaquie et en Roumanie (Carpates). Son herbier principal est à l'Université Comenius de Bratislava (SLO).

14. **HAYNALD, Stephan Franz Ludwig** (Ludovicus, Ludovic, Lajos). Cardinal, Episcopus Transsylvaniensis. 1816-1891. Récolte en 1858 en Transylvanie. Son herbier est à Budapest (BP).



Étiquette de L. HAYNALD

15. **HAZLINSZKY VON HAZSLIN, Friedrich August** (ou Frigyes HAZSLINI). 06/01/1818-16/10/1890. Récoltes en Hongrie et en Roumanie (Carpates). Spécimens dans l'Herbier de G.W. Körber, « *Lichenes Selecti Germanici* ». Son herbier principal est à Budapest (BP).

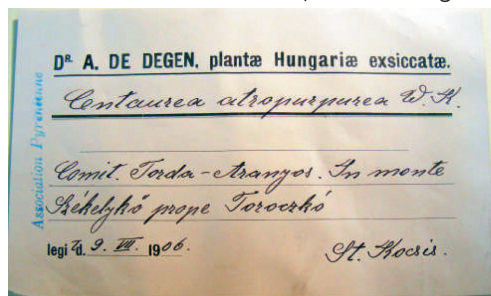
16. **HOFF, Michel**. Conservateur de l'Herbier de l'Université de Strasbourg (STR). 18/09/1951. Récoltes en 2008 autour du Parc National Piatra Craiului, Judet de Brasov.

17. **HUCK**. Récoltes en 1831 en Roumanie (Furca ?).

18. **JABORNEGG ZU GAMSENEGG UND MODERNDORF, Markus von**. Freiherr. 1837-1910. Récoltes en 1862 en Hongrie, en 1882 en Autriche (Carinthie) et dans beaucoup de régions de l'Empire austro-hongrois entre 1858 et 1885, et probablement en Roumanie. Ses spécimens se trouvent notamment à Vienne (W).

19. **JANKA, Victor von** (JANKA VON BULCS). Militaire, Botaniste, Conservateur au Musée National de Budapest. Né à Vienne en 1837 mort à Budapest en 1890. Récolte en 1853 en Roumanie. Son herbier principal se trouve à Cluj-Napoca (CL), avec des doubles à Genève, Saint-Pétersbourg et Budapest.

20. **KOCSIS, St.** Récoltes en 1906 en Roumanie (Transylvanie). Spécimens distribués dans la « *Dr. A. DE DEGEN, plantae Hungariae exsiccata* ».

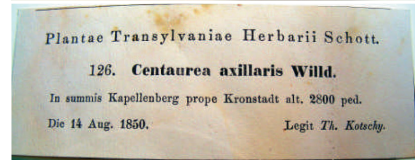
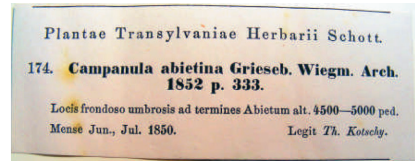


Étiquette de St. KOCSIS



21. **KOERBER, Gustav Wilhelm** (KÖRBER). 1817-1885. Ses principales récoltes ont été effectuées en Basse-Silésie (= Dolnoslaskie en Pologne). G.W. Koerber a distribué des centuries sous le titre de « *Lichenes Selecti Germanici* »<sup>6</sup>. Son herbier principal est à Leiden (L) avec une collection importante à Wroclaw (WRSL).

22. **KOTSCHY, Carl Georg Theodor** (ou Karl). Collecteur viennois professionnel. 15/04/1813- 11/06/1866. Récoltes en 1837-1865 en Allemagne (Hesse), en Grèce (Crète), en Égypte, en Ethiopie, en Iran, en Israël, au Liban, en Roumanie (Transylvanie), en Syrie, en Soudan, en Turquie (Cappadoce, Kurdistan). Son herbier principal est à Vienne (W) et à Budapest (BP) avec des doubles très largement distribués (H. HELTMANN, 1982).



Étiquettes de Th. KOTSCHY dans les centuries « *Plantae Transylvaniae Herbarii Schott* »

23. **KOVÀTS VON SZENT-LÉLEK, Julius** (ou Julius KOVATS VON SZENTELEK; Gyula KOVAC; Julius KOVATSS, KÉZID-SZENT-LÉLEKI). Conservateur de Musée. 15/09/1815 - 22/06/1873. Récoltes en 1843-1844 en Autriche (Styrie, Vienne), en Croatie, en Hongrie, en Roumanie (Transylvanie) et en Slovénie (Carniole). Son herbier hongrois principal est à Budapest (BP), à Copenhague (C), à Munich (M) et à Wroclaw (WRSL).

24. **KUPCOK, Samuel J.** 18[49]50-1914. Récoltes entre 1900 et 1910 en Croatie (Slavonie), en Hongrie et probablement en Roumanie.

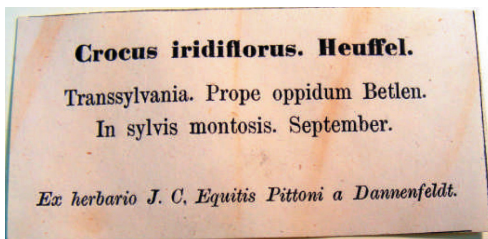
25. **LATZEL, Albert** (= LATZEL-RAGUSA). Docteur. 1858-10/09/1949. Récoltes entre 1893 et 1909 en Croatie (Dalmatie) et en Hongrie (Szabolcs-Szatmár-Bereg) Ses spécimens sont dans les herbiers *Flora von Ungarn, Flora dalmatica* et dans « *J. DÖRFLER, Wiener botanischer Tauschverein* ». Son herbier est à Brno (BRN) et à Prague (PRC).

26. **LOJKA, W. Hugo.** (1844)06/01/1845-07/09/1887. Récoltes en 1884-1885 en Autriche (Tirol) et en Roumanie (Banat, Caras-Severin). Son herbier principal est à Vienne (W). Ce botaniste a diffusé ses récoltes dans les centuries : *Lichenes regni Hungarici*, Fasc. I-IV (1882) et *Lichenoteca universalis continens Lichenes exsiccatos totius orbis*, Fasc. I-V (1885-1886).

27. **LUTZELMANN.** Docteur. Hongrie ou Roumanie (Banat).

<sup>6</sup> Centuries de Körber : Fascicules I-XIV, numbers 1-420. 1856-1873. Fasc. 1-4. 1-120. 1856. Fasc. 5-6. 121-180. 1857. Fasc. 7-8. 181-240. 1861. Fasc. 9-10. 241-300. 1864. Fasc. 11-12. 301-360. 1868. Fasc. 13-14. 361-420. Apr 1873.

28. **PITONI, Joseph Claudius Eques**, Chevalier (ou J.C. Equitis PITONI, Ritter von Dannenfeldt). 1797-1878. Récoltes entre 1849 et 1867 en Autriche (Styrie), en Croatie (Dalmatie), en Italie (Toscane) et en Roumanie (Transylvanie). Certains de ses spécimens ont été distribués dans l'Herbier de la Société Vogéso-Rhénane. Son herbier principal est à Vienne (W).

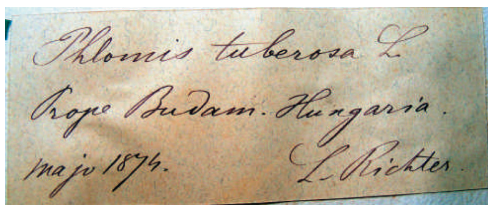


Étiquette de l'Herbier de J.C. Equitis PITONI

29. **PRODAN, Julius** (ou Gyula, Iuliu). 1875-1959. Récoltes en 1909 en Hongrie et en Roumanie. Son herbier principal est à Bucarest (BUCA - Institute of Biology, Romanian Academy, Bucarest) et à Cluj-Napoca (CLA - Universitatea de Stiinte Agricole si Medicina Veterinara, Cluj-Napoca) et dans d'autres collections dont l'herbier Émile Mantz<sup>7</sup> (HOFF *et al.*, 2005).

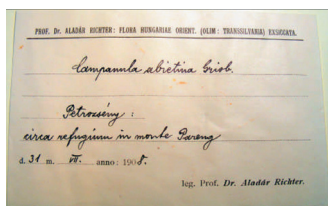
30. **RELL, Paul**. Récoltes en 1882 en Hongrie, en Slovaquie et probablement en Roumanie. Spécimens dans l'Herbier *Flora Hungarica*.

31. **RICHTER, Lajos** (ou Ludwig). 1844-1917. Récoltes en 1872-1901 en Croatie (Istrie), en Hongrie (Banat, Budapest) et en Roumanie (Banat, Caras-Severin, Carpates). Ses spécimens ont été distribués sous le nom de *Flora Hungarica* et dans « C. BAENITZ Herbarium Europaeum ». Ses spécimens ont été déposés à Bucarest (BUC – Universitatea din Bucuresti, Bucarest) et dans de nombreux autres collections, dont l'herbier Émile MANTZ.



Étiquette autographe de L. RICHTER

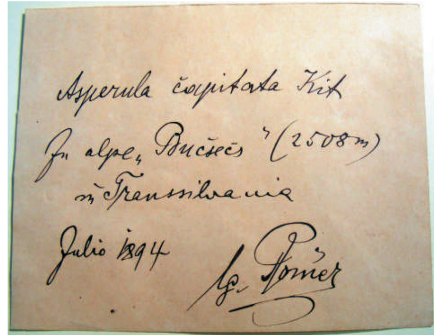
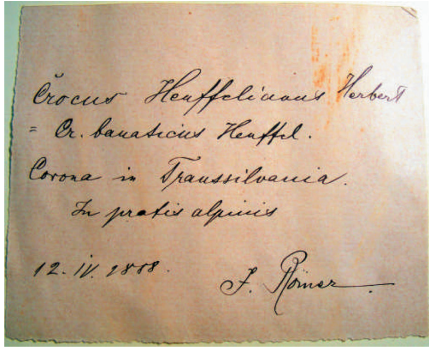
32. **RICHTER, Vincenz Aladar** (ou Aladar RICHTER), Professeur Docteur. 1868-1927. Récoltes entre 1907 et 1909 en Hongrie et en Roumanie (Transylvanie). Spécimens dans l'Herbier *Flora Hungariae Orient. (Olim : Transsylvania) Exsiccata*, dans l'Herbier de l'Association Pyrénéenne et dans l'herbier « Herbarium A. KNEUCKER Cyperaceae et Juncaceae ». Ses spécimens sont dans de nombreux herbiers dont Berlin (B) et Budapest (BP).



Étiquette autographe de A. RICHTER

<sup>7</sup> Herbier faisant partie des Collections de la Société Industrielle de Mulhouse et déposé à l'Institut de Botanique de l'Université de Strasbourg.

33. **RÖMER, Julius** (ou Gyula). Professeur à l'École des Filles de Brasov. 21/04/1848-1926. Récoltes entre 1892 et 1904 en Roumanie (Brasov, Carpates, Transylvanie). (H. HELTMANN, 1982, 2003 ; E. SCHNEIDER, 2003).



Étiquettes autographes de J. RÖMER

34. **SCHLUMBERGER, Henri**. Collectionneur. Spécimens provenant de nombreux collecteurs et de nombreuses collections, rassemblés dans l'Herbier Henri SCHUMBERGER Avec des spécimens récoltés en Roumanie (Transylvanie), de collecteur inconnu. Son herbier principal est à Strasbourg (STR).

35. **SEYMANN, Wilhelm** (ou V.). 1887-1915. Récoltes en 1909 en Hongrie (Banat, Karas Severin) et en Roumanie (Banat, Caras-Severin). Ces spécimens sont dans l'Herbier *Flora Banatica*. Spécimens dans les herbiers de Ottawa (DAO) et de Leiden (L). Certains de ses spécimens ont été distribués dans les centuries « Cyp. Jun. Hungar. exs. ».



Étiquette de W. SEYMANN

36. **STEFFENS, K.** (ou STEFFEK), Herbier K. STEFFENS.

37. **STEINIZ, W.** Récoltes en 1880-1882 en Hongrie (Pest) et probablement en Roumanie Spécimens dans l'Herbier *Flora Hungarica*. Ses spécimens sont dans de nombreux herbiers d'Europe, notamment dans l'Herbier de Bucarest (BUC - Universitatea din Bucuresti, Bucarest).

38. **SZÉPLIGETI, Gyozo** (ou W., V.). 1855-1915. Récoltes en 1883 en Hongrie (Budapest) et probablement en Roumanie. Spécimens dans l'Herbier *Flora Hungarica*. Ses spécimens sont notamment dans l'Herbier de Berlin (B) et de Budapest (BP).

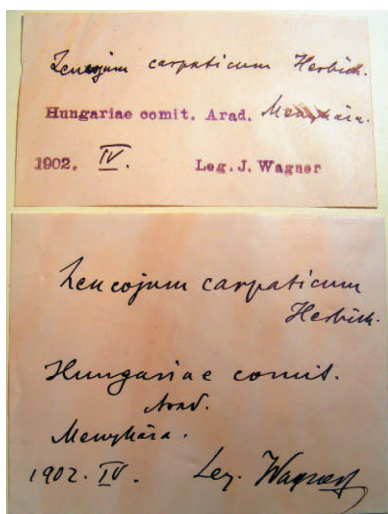
39. **VAGNER, Ludwig**. 1815-1888. Récoltes en Hongrie et probablement en Roumanie. Ses spécimens sont dans plusieurs herbiers centre européens, dont Berlin (B), Budapest (BP) et Worclaw (WRSL).



Étiquette de L. VAGNER

40. **VRABÉLY, Martin** (ou VRABÉLYI Marton). 1807-16/06/1877. Récoltes en 1870 en Hongrie (Heves) et probablement en Roumanie. Ses spécimens sont à Berlin (B), Bruxelles (BR), Edinbourg (E.) et Moscou (MW).

41. **WAGNER, Janos** (ou Johannes). Professeur. 1870-1955. Récoltes entre 1899 et 1902 en Hongrie (Szabolcs-Szatmár-Bereg) et en Roumanie (Arad en Transylvanie et Timisoara – Temes). Spécimens distribués dans les centuries de l'Herbier : *Herbarium A. Kneucker Cypeaceae et Juncaceae*. Son herbier principal est à Budapest (BP).



Étiquettes autographes de J. WAGNER

42. **WAISBECKER, Anton** (ou Antal). Docteur. 29/01/1835-1916. Récoltes en 1895 en Hongrie. Son herbier est à Vienne (W), avec des doubles à Budapest (BP) et à Göteborg (GB).

43. **WIERZBICKI, Piotr Pawlus** (ou Peter Paulus, Petrus Paulus, Peter Pawel). Médecin. 1794- 05/02/1847. Récoltes en Roumanie (Banat, Caras-Severin) et en Serbie (Banat, Voïvodine). Son herbier principal est à Graz (GJO) avec des doubles notamment à Berlin (B) et à Budapest (BP).

44. **WOLFF, Julius** (ou Gyula). 14/04/1844-1921. Récoltes entre 1889 et 1894 en Roumanie (Transylvanie). Spécimens dans l'Herbier *Flora Transsilvanica*.

45. **WOLFNER, Wilhelm** (Milém). Docteur. Récoltes en 1859 en Hongrie ou en Roumanie (Banat). Ses spécimens sont rassemblés dans l'Herbier *Flora Banatica*. Ses spécimens sont à Berlin (B), Bruxelles (BR), Prague (PR) et à Wroclaw (WRSL).





Étiquette de W. WOLFNER

46. **ZAWADSKI, Aleksander** (ou Jan Antoni, Alexander, ZAWADZSKY, ZAWADZKI). Docteur, Professeur d'Université à Lemberg (= Lviv ou Lvov en Galicie ukrainienne). 1798-1868. Récoltes en 1830-1831 en Allemagne (Bade-Wurtemberg, Bavière), en Roumanie et en Ukraine (Galicie). Son herbier est déposé à Brno (BRNM). (K. Niedermaier, 2003).

47. **ZSAK, Zoltan**. 1880-1966. Récoltes en Hongrie historique. Ses collections se trouvent à Budapest (BP), Edinbourg (E), Genève (G), Lund (LD) et à Cardiff (NMW).

#### 4. Quelques spécimens remarquables

##### ***Achillea compacta* Willdenow.**

Matériel : L. RICHTER, in Dr. C. BAENITZ *Herbarium Europaeum*, Roumanie, Orsova, (Carpatés méridionales), Kasanpass (?), 1894.

***Aposeris foetida* (L.) Less., Syn. Gen. Composit. : 128 (1832).**

Répartition : Autriche, Tchéquie, France (Hautes-Alpes, Drome, Isère, Savoie, Haute-Savoie), Allemagne, Suisse, Italie, ex-Yougoslavie, Pologne, Roumanie, Russie.

Matériel : J. BARTH, Roumanie, Transylvanie; Langenthal, [Judet de Alba, Valea Lunga], 1870.

***Artemisia pontica* L., Sp. pl. 2 : 847 (1753).**

Répartition : Fédération de Russie (Sibérie), Autriche, Tchéquie, Hongrie, Pologne, Slovaquie, Moldavie, Russie d'Europe, Ukraine, Bulgarie, Roumanie, Slovénie, Serbie.

Matériel : J. von CSATO, Roumanie, Transylvanie, Siebenbürgen.

***Asperula capitata* Kit. ex Schult., Österreichs Fl. ed. 2, 1 : 312 (1814).**

Répartition : Bulgarie, Roumanie.

Matériel : J. RÖMER, Roumanie, Transylvanie, Brasov, Alpes Bucsecs [Judet de Brasov, Parc National de Muntii Bucegi] (Photo 6), 1894 ; J. RÖMER, Roumanie, Transylvanie, Alpes Butschetsch, 2 508 m [Judet de Brasov, Parc National de Muntii Bucegi], 1904.



Photo 6 - Paysage des Carpates de Transylvanie - Pitons calcaires (2 422 m) à l'entrée du Parc Naturel Bucegi - Photo M. Hoff.



***Campanula carpatica* N.J. Jacquin**, *Hort. Bot. Vindob.* 1 : 22 (1770) [carpathica].

Répartition : Pologne, Roumanie, Slovaquie, Tchéquie, Ukraine.

Matériel : Th. KOTSCHY, Roumanie, Transylvanie, montis Krajuluj, Zernest, [Judet de Brasov, Parcul National Piatra Craiului (Pădurea) Craiului, Zarnesti] (Photo 7), 1850.

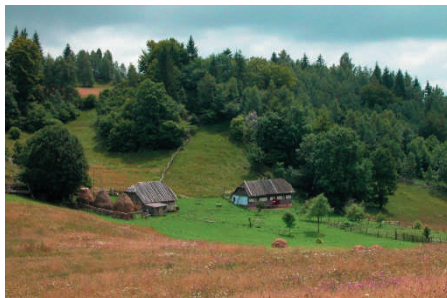


Photo 7 - Paysage des Carpates de Transylvanie - Le village de Magua dans le Parc National Piatra Craiului - Photo M. Hoff.

***Campanula patula* L. subsp. *abietina* (Grisebach) Simonk.**, *Enum. Fl. Transsilv.* : 383 (1887).

= *Campanula abietina* Grisebach, *Arch. Naturgesch.* 18 (1) : 333 (1852).

Répartition : Hongrie, Pologne, Slovaquie, Tchéquie, Albanie, Bulgarie, Grèce, Macédoine, Roumanie, Serbie, Monténégro.

Matériel : Dr. A. RICHTER, Roumanie, Transylvanie, Petroseny, [Judet de Hunedoara, Petrosani], 1908.

***Campanula serrata* (P. KITABEL ex Schult.) Hendrych**, *Taxon* 11 : 123 (1962).



= *Campanula pseudolanceolata* Pant., *Magyar Növényf. Lapok* 6 : 162 (1882).

Répartition : Bosnie-Herzégovine, Croatie, Pologne, Fédération de Russie, Serbie, Slovaquie, Tchéquie, Ukraine.

Matériel : J. BARTH, Roumanie, Transylvanie, Balanbanya, [Judet de Harghita, Balan = Kupferbergwerk], 1897.

Photo 8 - Spécimen de *Campanula pseudolanceolata* Pant.

***Centaurea atropurpurea* Oliver**, *Voy. Emp. Othoman*, ed. 4 : 313 (1801).

= *Centaurea atropurpurea* Waldst. & Kit., *Pl. Rar. Hung.* 2 : 121 (1802-1803).

Répartition : Albanie, Bulgarie, Roumanie, ex-Yougoslavie.

Matériel : St. Kocsis, in Dr. A. de DEGEN, *Plantae Hungariae exs.*, Roumanie, Transylvanie, Toroczko, monte Székelykö, [Judet de Alba, Rimetea], 1906.

***Cephalaria transsylvanica*, (L.) ROEMER et SCHULTES**, *Syst. veg.* 3 : 45 (1818) non H.A. Schrader, *Cat. sem. hort. gott.* 1814, nom. inval.

Répartition : Albanie, Azerbaïdjan, Bulgarie, Géorgie, Grèce, Hongrie, Italie, Moldavie, Roumanie, Régions russes du Caucase, Slovaquie, Tchéquie, Turquie d'Asie, Ukraine, ex-Yougoslavie. Citée pour la France ?

Matériel : J. von CSATO, Roumanie, Transylvanie, Siebenburgen, 1870.

**Chamaecytisus albus (Hacq.) Rothm.**, *Feddes Repert. Spec. Nov. Regni Veg.* 53 : 144 (1944).

= *Cytisus albus* Hacq., *Reis. Dac. Sarm. Karpathen* 1 : 49 (1790).

= *Cytisus leucanthus* F.A. WALDSTEIN & P. KITAIBEL, *Descriptiones et Icones Plantarum Rariorum Hungariae* 2 : 114, tab. 132 (1805). SCHMIDT, Vienna. (D. PIFKO, 2005).

Répartition : Albanie, Bulgarie, Grèce, Hongrie, Pologne, Roumanie, Slovaquie, Tchéquie, Turquie d'Europe, Ukraine, ex-Yougoslavie.

Matériel : J. KOVÁTS, Roumanie, Transylvanie, Väsärhely, [Judet de Mures, Tirgu Mureş, Marosvásärhely, Neumarkt], 1843.

**Chamaecytisus heuffelii (Wierzbicki ex A. GRISEBACH et A. SCHENK) Rothm.** *Feddes Repert. Spec. Nov. Regni Veg.* 53 : 144 (1944).

= *Cytisus heuffelii* Wierzbicki ex A. GRISEBACH et A. SCHENK, *Iter hungaricum a. 1852 susceptum*. Beiträge zur Systematik der ungarischen Flora. *Archiv für Naturgeschichte* 1 : 292-293 (1852). (D. PIFKO, 2005).

Répartition : Hongrie, Albanie, Bulgarie, Grèce, Roumanie, ex-Yougoslavie.

Matériel : J. BARTH, Roumanie, Transylvanie, Salzburg, [Judet de Sibiu, Ocna Sibiului], 1902.

**Convallaria latifolia.**

Matériel : J. BARTH, Roumanie, Transylvanie, Langenthal, [Judet de Alba, Valea Lunga], 1878.

**Crocus vernus (L.) Hill subsp. albiflorus (P. KITAIBEL) ASCHERSON & GRAEBNER**, *Syn. Mitteleur. Fl.* 3 : 446 (1906).

= *Crocus albiflorus* P. KITAIBEL, *Österr. Fl.*, ed. 2, 1 : 101 (1814).

Répartition : À l'ouest de la Tchéquie, de la Roumanie et de l'Albanie, France (Alsace, Franche-Comté, Rhône-Alpes, Auvergne, Midi-Pyrénées, Provence-Alpes-Côte d'Azur).

Matériel : J.C. EQUES PITONI, Roumanie, Transylvanie, Betlen, [Judet de Bistrita-Nasaud, Badlinen, Beclean].



Photo 9 - Spécimens de *Crocus banaticus* = *Crocus iridiflorus*

**Ferulago sylvatica (Besser) Reichenbach**, *Pl. Crit.* 4 : 53 (1826).

= *Ferula sylvatica* Besser.

Répartition : Albanie, Bulgarie, Grèce, Hongrie, Italie, ex-Yougoslavie, Roumanie, Russie, Turquie.

Matériel : J. v. KOVÁTS 155, in Herbier Henry SCHLUMBERGER, Hb métallique, Roumanie, Transylvanie, Mészöség, [Judet de Cluj-Napoca, Campia Transilvaniei].

**Hyacinthella leucophaea (K. KOCH) Schur**, *Oesterr. Bot. Wochenbl.* 6 : 228 (1856).

= *Hyacinthus leucophaeus* (K. KOCH) Steven ex Ledeb., *Fl. Ross.* 4 : 156 (1853).

Répartition : Pologne, Ukraine, Bulgarie, Grèce, Roumanie, ex-Yougoslavie, Fédération de Russie.

Matériel : A. RÖMER, Roumanie Transylvanie, Coroana (frontière bulgare), monte, 1898.

**Iris ruthenica Ker-Gawler**, *Botanical Magazine* 28 : pl. 1123 (1808).

Répartition : Fédération de Russie (Sibérie), Kasakstan, Kyrgystan, Mongolie, Chine, Corée, Russie d'Europe, Roumanie.

Matériel : Th. KOTSCHY, in Hb Scott, 1850, Roumanie, Transylvanie, Hermannstadt, [Judet de Sibiu, Sibiu], 1850.

***Leucojum vernum* subsp. *carpathicum* (Herbich) Borb.**

= *Leucojum vernum* var. *carpathicum* Herbich, *Bot. Mag.* 45 : t. 1993 (1818) [*carpathicum*].

Matériel : J. WAGNER, Roumanie, Arad, [Judet de Arad], 1902.

***Melilotus paluster***

Matériel : Dr. A. RICHTER, Roumanie, Transylvanie, Snénafu, 1907.

***Onosma taurica* Pallas ex Willdenow**, *Ges. Naturf. Freunde Berlin Neue Schriften* 2 : 122 (1799) [*tauricum*].

Répartition : Syrie, Turquie, Ukraine, Bulgarie, Grèce, Roumanie, ex-Yougoslavie.

Matériel : J. WOLFF, *Flora transylvanica* 1889, Roumanie, Transylvanie, Torda, Bora, [Judet de Cluj-Napoca, Turda, Thorenburg], 1889.

***Salvia x andrzejowskii* B. BLOCKI**

Matériel : B. BLOCKI, Roumanie ou Ukraine, Bucovine, Werenzanka (= Verechanka en Ukraine ?), 1894. isotype ?

***Saxifraga hieraciifolia* WALDSTEIN & P. KITABEL ex Willdenow**, *Sp. Pl.* 2 (1) : 641 (1799).

Répartition : France (Cantal), Autriche, Hongrie, Roumanie, Scandinavie, Russie (Sibérie), Amérique du Nord.

Matériel : Th. KOTSCHY, Roumanie, Transylvanie, Bistritz, Kùlhorn, montis Injeu, [Judet de Bistrita-Nasaud, Bistrita, Beszterce], 1850.

***Thlaspi kovatsii* Heuffel**, *Flora* 36 : 624 (1853).

Répartition : Albanie, Bulgarie, Roumanie, Ukraine, Ex-Yougoslavie.

Matériel : J. RÖMÉR, Roumanie, Transylvanie, Corona, [Judet de Brasov, Brasov, Kronstadt], monte Zinum (?), 1892.

## Conclusion

Les spécimens issus de l'actuelle Roumanie ont été récoltés ou distribués par plus de 40 collecteurs, la plupart des botanistes sont d'origine allemande ou hongroise, avec quelques autrichiens et tchèques. Les principales récoltes ont été effectuées entre 1880 à 1910 dans l'ancien territoire de l'Empire austro-hongrois en Transylvanie, au Banat et en Bucovine.

Peu de récolteurs ayant des spécimens à Strasbourg (STR) ont déposé des spécimens dans les herbiers de Roumanie : J.N. BAYER, V. von BORBAS, M.A. BRÂNDZA, L. RICHTER et W. STEINITZ à Bucarest (BUC) ; J. PRODAN à Bucarest (BUCA) et à Cluj-Napoca (CLA). V. von JANKA à Cluj-Napoca (CL). Par contre, 16 collecteurs ont leur principal lieu de dépôts à Budapest (BP) et 8 à Worclaw = Breslau (WRSL). Un seul de ces collecteurs, M.A. BRÂNDZA, est cité dans l'*Index Herbariorum* pour l'herbier de Strasbourg. Il n'y a pas, dans l'état actuel de l'inventaire de l'herbier de Strasbourg, de spécimen récolté dans le « *Pays roumain historique* », c'est à dire en Moldavie et en Valachie. Tous les spécimens déposés à Strasbourg proviennent des territoires de l'ancien empire austro-hongrois. De même aucun type n'a été identifié.

Les collections de Strasbourg se révèlent relativement riches. Parmi les herbiers voisins, l'herbier Pollichia du Palatinat à Bad-Dürkheim (POLL) rassemble des spécimens de 6 collecteurs de Roumanie : J. BARTH, M. von JABORNEGG, G.W. KOERBER, C.G.T. KOTSCHY, A. LATZEL et V.A. RICHTER (J. VOLKER, 2002). Les herbiers de Zürich (Z, ZT, ZSS) comptent 13 collecteurs de Roumanie : J. BARTH, BORZA, J. von CSATÓ, DRAGULESCU, MARGITAI, MORARIU, NYÁRÁDY, PANTU, PORCIUS, J. PRODAN, ROBECCHI-BRICCHETTI, POP, ZAHARIADI (Institut für Systematische Botanik, Universität Zürich, 2008).

L'herbier de Strasbourg se caractérise par une collection remarquable, pour la France, de spécimens du XIX<sup>e</sup> siècle provenant de la partie de la Roumanie actuelle ayant fait partie de l'empire austro-hongrois. En l'absence d'inventaire exhaustif, il n'est pas

possible de donner un nombre précis de spécimens, mais l'analyse de certaines collections permet d'évaluer à plusieurs centaines de spécimens dans l'herbier général et à plusieurs dizaines de spécimens dans l'herbier MANTZ.

### Bibliographie

- ANDRA, C.J.**, 1853. Beiträge zur Kenntniss der Flora des südlichen Banates, der banater Militärgrenze und Siebenbürgens. *Botanische Zeitung* 11 (24) : 435–443.
- BRÂNDZA, M.**, 1921. Troisième contribution à l'étude des myxomycètes de Roumanie. *Ann. Sc. Univ. Jassy* X I: 111-131.
- BRÂNDZA, M.**, 1925. Sur l'influence de la chaleur et de l'évaporation rapide sur les Myxomycètes calcarées vivant en plein soleil. *Compt.-Rend. Hebd. Séances Acad. Sci.* 182 : 288-289.
- BRÂNDZA, M.**, 1926. Sur la polychromie des myxomycètes vivant en plein soleil. *Compt.-Rend. Hebd. Séances Acad. Sci.* 182 : 987-989.
- BRÂNDZA, M.**, 1927. Sur la fusion ou la séparation des plasmodiums, prises comme critères dans la définition de l'espèce chez les Myxomycètes. *Compt.-Rend. Hebd. Séances Acad. Sci.* 185 : 1072- 1074.
- BRÂNDZA, M.**, 1928. Observations sur quelques Sclérotés de Myxomycètes calcarées. *Le Botaniste* 20 (4- 5) : 117-146.
- BRÂNDZA, M.**, 1929. Les Myxomycètes de Neamtz (Moldavie). *Bulletin de la Société mycologique de France* 44 (3) : 249-300, pl. 14-17. Paris.
- CHRTEK, J. & SKOCDPOLOVA, A.B.**, 1982. Waldstein's collection in herbarium of the National Museum in Prague. *Acta Musei Nationale Pragae* 38 (4) : 201–238.
- FABINI, H.**, 2004. *Atlas der Siebenbürgisch-Sächsischen Kirchenburgen und Dorfkirchen*. Éd. a 6. Sibiu / Hermannstadt.
- FUSS, M.**, 1865. Zur Kryptogamenflora Siebenbürgischen. *Verh. Mitt. Siebenb. Naturwiss. Hermannstadt* 16: 23, Sibiu.
- FUSS, M.**, 1878. Systematische Aufzählung der im Siebenbürgen angegebenen Cryptogamen, III. Lichenes. *Archiv Ver. Siebenb. Landeskunde*, Neue Folge 14: 2, Sibiu.
- GRAU, M.**, 2006. *Blütenpflanzen im Jahreslauf. Pflanzenführer für Siebenbürgen*. : 1-174. hora Verlag Hermannstadt / Sibiu.
- HELMANN, H.**, 1982. Siebenbürgens botanische Erschliessung. *Südostdeutsche Vierteljahresblätter*. 2/1982 : 110-116.
- HELMANN, H.**, 1991. Das Kronstädter Apothekeninventar von 1576. *Naturwissenschaftliche Forschungen über Siebenbürgen* 4 : 77-90.
- HELMANN, H.**, 1998. Das herbarium vivum des Kronstädter Apothekers Carl HORNUNG. *Mauritiana (Altenburg)* 16 (3) : 581-595.

- HELTMANN, H.**, 2003. Bedeutende Kronstädter und Schässburger Naturforscher und deren Tätigkeit im Rahmen des Sieberbürgischen Vereins für Naturwissenschaften zu Hermannstadt (1849-1949). In : *Der Siebenbürgische Verein für Naturwissenschaften zu Hermannstadt 1849-1949. Jubiläumsband* : 122-138. Societatea Ardeleana pentru Stiintele Naturii din Sibiu.
- HOFF, M., DELUZARCHE, F.**, 2008. *Inventaire des collecteurs et des collections de l'herbier de l'Université Louis PASTEUR de Strasbourg (STR)* : 1-115. Herbar de l'Université Louis PASTEUR de Strasbourg.
- HOFF, M., DELUZARCHE, F., SCHWALBACH, M.L., DREGER, F.**, 2003. *Première analyse de l'Herbier Émile MANTZ de la Société Industrielle de Mulhouse.* : 1-15. Herbar de l'Université Louis PASTEUR de Strasbourg.
- HOFF, M., GRADSTEIN, R.**, 1991. L'Herbier de l'Université Louis PASTEUR de Strasbourg (STR). *Taxon* 40 (1) : 89-91.
- JAVORKA, S.**, 1929. *Kitaibel herbárium.* [The herbarium of P. Kitaibel.] *Annales historico-naturales Musei nationalis Hungarici* 26 : 97-210.
- KERNER, A.**, 1929. *Das Pflanzenleben der Donauländer.* Universitäts-Verlag WAGNER. Innsbruck. : 1-452. **LENNARD, G.**, 1912. *Erdkunde für Lehrerbildungsanhilfen.* II. Teil : für Seminare. Ferdinand HIRT, Breslau. : 1-622.
- NIEDERMAIER, K.**, 2003. Zur Geschichte der naturwissenschaftlichen Forschungen in Sieberbürgen. In : *Der Siebenbürgische Verein für Naturwissenschaften zu Hermannstadt 1849-1949. Jubiläumsband* : 47-83. Societatea Ardeleana pentru Stiintele Naturii din Sibiu.
- PIFKO, D.**, 2005. Taxonomic revision and typification of *Cytisus* (Leguminosae) in the Herbarium Carpato- Pannonicum in Budapest (BP). *Annales historico-naturales Musei Nationalis Hungarici* 97 : 21-32. Budapest.
- ROCHEL, A.**, 1828. *Plantae Banatus rariores.* L. LANDERER, Pestini, : 1-84.
- RÖMER, J.**, 1898. *Aus der Pflanzenwelt der Burzenländer Berger in Siebenbürgen.* Sektion „Kronstadt“ des Siebenbürgischen Karpathen-Vereines. : 1-119. Verlag, Carl GRAESER. Wien.
- SCHNEIDER, E.**, 2003. Die Flora Siebenbürgens im Spiegel der botanischen Sammlungen des „Siebenbürgischen Vereins für Naturwissenschaften zu Hermannstadt“. In : *Der Siebenbürgische Verein für Naturwissenschaften zu Hermannstadt 1849-1949. Jubiläumsband* : 165-178. Societatea Ardeleana pentru Stiintele Naturii din Sibiu.
- SCHUR, F.**, 1866. *Enumeratio Plantarum Transilvaniae.* Vindobonae, G. BRAUMÜLLER, : 1-984.
- SAVULESCU, T., POP, I., et al.** 1952-1976. *Flora Republicii Populare Romine* 1 – 10. *Flora Republicii Socialiste Rominia* 11 - 13. Bucarest.8
- VOLKER, J.**, 2002. Die botanischen Sammlungen der Pollichia im Pfalzmuseum für Naturkunde, Bad Dürkheim (POLL). *Mitt. Pollichia* 89 : 141-191, Bad Dürkheim.



## Sites et pages Internet

[http://herbaria.plants.ox.ac.uk/herbaria\\_pages/OXF\\_collector.html](http://herbaria.plants.ox.ac.uk/herbaria_pages/OXF_collector.html)

<http://herbier.u-strasbg.fr/>

<http://mek.oszk.hu/03600/03630/html/index.htm>

<http://www.br.fgov.be/>

[http://www.mygarden.net.au/article\\_detail/herbarium\\_normale\\_transsilvanicum/7601/1](http://www.mygarden.net.au/article_detail/herbarium_normale_transsilvanicum/7601/1)

<http://www.zuerich-herbarien.unizh.ch/>

<http://www.rbge.org.uk/>

<http://www.ars.usda.gov/main/main.htm>

<http://www.tela-botanica.org/page:eflore>



Photo 10 - Les Monts Fagaras dans les Carpates méridionales entre Brasov et Sibiu - Photo M. Hoff.

